

# GUTTENBERG

# Brief

**Mayor:** Wayne Zitt  
**Council Members:** Richard Delafuente, Monica Fundora, John Habermann, William Hokien, Juana Malave  
**Writer/Photographer:** Art Schwartz

[www.guttenbergnj.org](http://www.guttenbergnj.org)

Guttenberg Brief is published monthly by the Town of Guttenberg

**Got feedback?** We want to hear from you. Write to [newsletter@myguttenberg.com](mailto:newsletter@myguttenberg.com) or the address below with comments or suggestions for topics you'd like to see in future issues. Also submit your photos of Guttenberg past or present.  
Guttenberg Brief • 6808 Park Ave. • Guttenberg, NJ 07093

## Guttenberg Says "Thank You" to Essential Workers



Mayor Wayne Zitt and the Guttenberg Town Council began encouraging residents in April to join a daily "clap-out" to show our appreciation to the essential workers who are keeping things running during this time of social distancing.

The campaign quickly took off, with many residents participating each day at 7 p.m., opening their windows and joining their neighbors in emphatically expressing thanks to essential workers and their families.

The clap-out honors a wide variety of workers, from first responders and healthcare workers to retail and pharmacy staff, DPW and Post Office and bank employees, and many others. All of these and more are working hard in the face of the coronavirus on behalf of our residents, and they deserve our gratitude.

*Continued on next page*

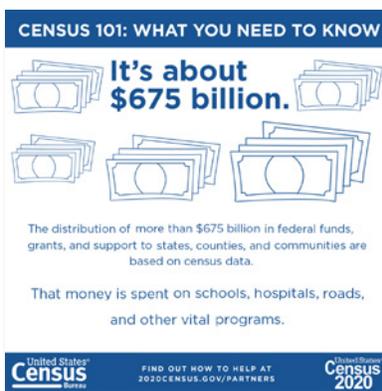
## Help the Frontline Healthcare Providers – Complete Your Census Today

One way we can help our healthcare providers who are fighting on the front lines of the pandemic is by completing the 2020 Census.

Emergencies like the COVID-19 outbreak are precisely why the government needs accurate census data. Census data helps to determine where more than \$675 billion is distributed each year nationwide. That includes funding for hospitals, first responders, Medicare, Medicaid and much more.

For New Jersey that equals more than \$45 billion annually.

Right now, Guttenberg is lagging significantly behind the rest of the state and the country in the percentage of responses to the census. This means that our community



is under-represented in the census, and will receive less federal funding than we deserve – money that goes to pay not only for healthcare, but for roads, schools, infrastructure, and much more. Plus we will have less representation in congress based on inaccurate census reporting.

That's why it's so critically important to complete your census now. Participating in the 2020 census will help secure important funding for our community.

Completing the census is an investment in our future, and our future health. If you haven't already done so, please complete the 2020 census online at [2020Census.gov](http://2020Census.gov) or by phone at 844-330-2020 (English) or 844-468-2020 (Spanish).



## Mayor's Corner

It's been only a couple of months since COVID-19 first impacted our area, yet already it feels like a lifetime since our world changed completely. Many Guttenberg residents are out of work or working reduced hours, while others are bravely continuing to do their jobs and helping the world move forward through this devastating crisis. Some have endured the crippling effects of the virus themselves or suffered the unimaginable loss of a loved one. None of us are unaffected, but we are Jersey strong, and we will overcome this devastating interruption of our lives, just as we've overcome past adversity like 9/11 and Superstorm Sandy. I want to express my pride and admiration to all of Guttenberg's residents for your resilience and ongoing efforts, big and small, as we combat this crisis together. Thank you for continuing to follow the advice of healthcare professionals and practicing social distancing, wearing masks when outside of your homes, and exercising healthy hygiene by washing your hands often and thoroughly. It may seem never-ending right now, but thanks to your efforts we have already seen the leveling of the curve as the number of hospital admissions slows and the number of patients who recover increases. Only by acting together and acting responsibly can we put this challenge behind us and resume our lives. Stay the course. Stay healthy. Stay safe.

*Continued from Essential Workers on previous page*

Residents can join the clap-out every day at 7 p.m. by applauding and making noise to show your support. Remember to remain indoors and exercise appropriate social distancing.

In another show of support for our essential workers, vehicles from the Guttenberg Police Department paraded on April 14 around Hackensack Meridian Health Palisades Medical Center to honor the “hospital heroes.”

Also participating in the vehicle parade were North Hudson Regional Fire & Rescue, North Bergen Emergency Medical Services, and other local police departments, paying tribute to the brave men and women working tirelessly and risking their lives daily to tend to the sick and battle the COVID-19 pandemic.

Hospital workers and staff stood outside waving gratefully and holding signs expressing their thanks to the first responders.

## Town Honors 96-Year-Old WWII Vet Joseph Schneider by Naming Street After Him

Residents of Guttenberg can now stroll down “Schneider Way,” newly renamed for World War II veteran Joseph Schneider, a longtime shop-owner in town who recently celebrated his 96th birthday. Carrying on both a family and a regional tradition, he owns Schiffli Embroidery, proudly recalling a time when North Hudson was known as the “Embroidery Capital of the World.”

Alphonso Joseph “Joe” Schneider was born at 500 68th Street in Guttenberg on March 9, 1924. He lived much of his life in town, and currently resides in the house he built on 69th Street, where he takes care of his 86-year-old sister-in-law.

Like many patriotic young Americans during WWII, Joe enlisted in the armed forces shortly after his high school graduation. Shipped overseas, he served in the Navy as an ensign officer on the USS Elkhardt and a deck officer on the USS Karen, receiving the Victory Medal as well as ribbons for his service in the Pacific-Asiatic Theater and the American Theater. After sustaining a non-combat related injury and infection in Samoa, Joe spent a month in the Aiea Heights Naval Hospital in Hawaii before being honorably discharged in 1946. In later years he was active in the American Legion as commander and adjutant, and in the VFW in Guttenberg, where he is a life member of Post 3527.

After the war Joe participated in the Navy V-12 college training program and enrolled in Stevens Institute of Technology in Hoboken, where he won a scholarship and graduated with a degree in mechanical engineering. He credits his Stevens experience as a turning point in his life and has supported Stevens over the years by donating generously to various scholastic and athletic programs, earning him the Stevens Alumni Award and the Harold R. Fee '20 Alumni Achievement Award.

### THE EMBROIDERY CAPITAL OF THE WORLD

Embroidery was a thriving industry for much of the 20th Century, and nowhere more so than in Northern Hudson County. Embroidery had come to the region at the very birth of the century, along with a wave of immigrants from Switzerland and Germany, where embroidery was born and originally thrived. It was in Switzerland that the Schiffli embroidery machine was invented in 1863, eventually replacing hand embroidery machines.

“We used to have a couple of hand embroidery machines here but you couldn’t produce like on a Schiffli,” said Joe. “You had to use both legs and both hands, and they were small; maybe 5, 6, 7 yard in length. ‘Schiffli’ is the Swiss word for a small boat. The shuttles in back of the needles in the machine are shaped like a ship. The logo of the embroidery industry years ago was a ship with masts.”

Spurring the move of businesses to North Hudson were several important factors. In addition to a hearty supply of immigrant labor, the area had distinct geographical advantages. First of all, the location near Manhattan and the shipping piers along the Hudson River offered sales and distribution opportunities. Even more important, the bedrock cliffs of the Palisades were

perfect for the heavy machinery that overtook the industry. The huge machines vibrated powerfully and had to be securely anchored to keep them steady while creating delicate embroidery patterns.

Raised by his uncle and aunt, Joe recalls being taken as a youth to visit the embroidery shop they founded in 1917 on 66th Street, with its two 10-yard Schiffli machines. “I used to come down and clean the machines for my uncle,” he remembers. “It was a seasonal business, busy in the winter and very slow in the summer. Until the war came around and then it was a big business.”

When his uncle passed away in 1941, Joe began helping his aunt in the shop. The war transformed the embroidery industry practically overnight. Instead of a seasonal business, it became a 24/7 industry, supplying the troops. “In World War II all the emblems were made by machine,” Joe said. “The industry got so busy, everybody wanted to be in it. A lot of shops worked day and night to get all the emblems out. Everybody was busy.”

With more and more shops opening to crank out military insignia and the like, Joe steered a different course, focusing on creating “eyelet” embroidery for the New York dress trade, and staying open day shifts only. “It was a nice business. The army and navy and marine corps work was the same pattern for months. With me it was always different. It was an interesting job, a clean job. Everybody enjoyed it and nobody got hurt.”

*Continued on page 4*



# Springsteen and Bon Jovi Headline Star-Studded 'Jersey 4 Jersey' Fundraiser

.....



Bruce Springsteen kicked off the festivities with a stripped-down acoustic rendition of his song "Land of Hope and Dreams," accompanied by his wife and bandmate Patti Scialfa. Then it was over to Jon Stewart for a spot of humor and a brief introduction to the "Jersey 4 Jersey" fundraiser before he pitched it over to Jon Bon Jovi for a brand-new song, "Do What You Can," written about the coronavirus.

The one-hour event, broadcast on a multitude of local channels and platforms and available now on YouTube, was designed to raise money and honor the doctors and nurses and frontline workers risking everything to battle the ravages of COVID-19. Interspersed among the performances were affecting looks at the services provided by not only healthcare workers but those providing meals in this time of need, bus drivers helping the elderly, and others pitching in to keep society running.

Many other proud Jersey residents and entertainers participated in the concert. Stephen Colbert, Chris Rock, Danny DeVito, Whoopi Goldberg, Chelsea Handler, Kelly Ripa, Saquon Barkley, NJ Governor Phil Murphy and First Lady Tammy Murphy all offered words of support from various locations, mixing Jersey reminiscences, flashes of humor, and heartfelt thanks to those on the frontlines.

Also performing was adopted Jerseyite Tony Bennett in a solo performance with piano accompaniment; Charlie Puth singing Springsteen's "Growin' Up" from a bedroom in his parents' house; SZA with a sizzling, soulful version of "20 Something" accompanied by gentle guitar from co-writer Carter Lang; Halsey and friends in a lush and beautiful performance via split-screen; and a touching rendition of the song "Hackensack" by a reunited Fountains of Wayne, honoring original member Adam Schlesinger, who died recently of complications from COVID-19.

Springsteen and Bon Jovi both returned to close out the show, the former with a rendition of the Tom Waits classic "Jersey Girl," the latter with his own "Livin' on a Prayer."

The event raised over \$18 million dollars to combat the medical, social, and economic impact of the pandemic. One hundred percent of donations received online were contributed to organizations providing essential services and aiding those on the front lines.

## Property Tax Due Date Extended to June 9 With No Fees or Interest

.....

With many residents experiencing financial issues due to the pandemic, Mayor Wayne Zitt and the Town Council have extended the deadline for property taxes. Residents now have until June 9 to pay their second quarter property taxes.

There will not be any late fees or additional interest accrued if payment is received by 4 p.m. on Tuesday, June 9. After that date standard penalties will resume.

Because this is such a challenging time for everyone, the township is working hard to provide assistance to taxpayers. While state law places regulations on property tax collection, it allows municipalities to extend deadlines and suspend interest rates under certain conditions.

In order to provide as much relief as possible to residents, the mayor and council have therefore worked with the Tax Department to extend the property tax deadline for 40 days from the original due date of May 1.

## What You Need to Know about COVID-19

.....

The State of New Jersey has established a website specifically to provide comprehensive information about COVID-19.

The NJ COVID-19 Information Hub at [covid19.nj.gov](https://covid19.nj.gov) provides accurate and timely information about testing centers, how to protect yourself, resources for families and businesses, and much more.

To access a detailed listing of available resources, visit the website and click on "What types of benefits or assistance are available to me during the coronavirus outbreak?" There you will find explanations and links to health insurance programs, food assistance, cash assistance, family leave, temporary disability benefits, sick leave, job protection, eviction protection, mortgage relief, child care, mental health and homeless services, resources for veterans and immigrants, and much more.

Additional valuable information can be found at the Centers for Disease Control and Prevention website at [cdc.gov](https://cdc.gov). This site tracks cases by state and territory, as well as offering daily updates on testing, explanations of symptoms, guidance on what to do if you are sick, and many other health-related issues.

## Sign Up for Guttenberg's New Email Update

.....

In an effort to keep the community informed, Mayor Wayne Zitt and the Town Council have launched a new update to residents via email.

Information such as monthly calendars, flyers, and updates will be available on a regular basis, along with COVID-19 notices and bulletins.

If you wish to receive news and information from the town via email, send your email address to [brubio@myguttenberg.com](mailto:brubio@myguttenberg.com) and you will be added to our distribution list.

Following the war Joe returned to the shop, taking over ownership in 1953. His wife and her sisters joined him, and in 1956 he bought a 15-yard Schiffli machine and moved to the present, larger location.

Joe's business thrived during the peak years of the industry, when Hudson County's 400+ shops supplied up to 90% of the embroidered material and lace made in America. Changes in the demographics of the region did little to stem the popularity of the industry as Hispanic immigrants moved into the area in large numbers and took up jobs in embroidery.

"There were a lot of shops, they were all over the place," Joe reminisced. "You would hear them everywhere. In the summertime if the windows were open you'd hear the machines running.

I got used to it; I could fall asleep listening to the thing go boom, boom, boom."

### SCHNEIDER WAY

As the century began to approach its end, things started to change. Cheaper and more advanced home embroidery technology took its toll. More significantly, increased globalization sent jobs and business overseas. Embroidery as a flourishing industry migrated once again, this time eastward to Asia.

"There wasn't demand so a lot of guys sold their machines," said Joe. "Most of the stuff went to India and China. India came over and bought all the German machines. China bought all the Swiss machines. At that time I still had work so I didn't sell my machines."

While embroidery shops closed by the hundreds across the region, Joe continued to uphold the legacy of North Hudson embroidery and fine American craftsmanship, running Schiffli Embroidery as a successful local business. Even now at age 96 he says, "I can run the 10-yard machine. The 15 is a little hard for me alone."

Still active and frequently spotted running errands around town, still sharp and quick to rattle off names and dates and details from long ago, Joe remains a hometown boy. "I love Guttenberg. I'm very happy here," he said. "It's very small and at my age I can go across the street and get a haircut. Everything I need is right here. The bank, the paper guy in the middle of the block."

Mayor Wayne Zitt was proud to present Joe with a key to the Town of Guttenberg and to name a portion of 69th Street as "Schneider Way," at the corner of Bergenline Avenue, just steps away from Joe's longtime business and a block from where he was born.

"That was a big surprise," said Joe. "I never expected it. I have to thank the mayor and council. I really appreciate it. I wish my uncle and aunt were here to see it."

## Visit NJ's Job Portal to View Over 50,000 Job Listings

Businesses around New Jersey are hiring employees right now to start working immediately. To help connect NJ residents with jobs, the state launched an online portal at [jobs.covid19.nj.gov](http://jobs.covid19.nj.gov).

The portal offers over 50,000 active job listings from more than 800 employers. It has been visited over one million times.

Businesses throughout the state are looking to hire thousands of workers, including those who have lost their jobs or had hours reduced as a result of COVID-19. Visit the website to learn who is hiring immediately in our community.

Employers in critical industries should submit information about openings with urgent hiring needs related to COVID19 at [jobs.covid19.nj.gov/intake](http://jobs.covid19.nj.gov/intake).

## NJ Primary Moved to July 7

New Jersey's primary elections have been moved from Tuesday, June 2 to Tuesday, July 7 by order of Gov. Phil Murphy.

The governor signed an executive order on April 7, stating, "Our democracy cannot be a casualty of COVID-19. We want to ensure that every voter can vote without endangering their health or safety.

"We want to preserve the possibility that improvements in the public health situation will allow for in-person voting. But, if we eventually have to make the move to a statewide, all-VBM election, which has never happened before, this extra time will make that task easier."

## Social Distancing Shouldn't Mean Social Isolation

In times of crisis and uncertainty, incidents of domestic violence increase. If you are experiencing domestic violence, or live in reasonable fear of it, be aware that you are allowed to leave your home under Gov. Murphy's "Stay at Home" order.

The New Jersey Domestic Violence Hotline is available 24/7 at 800-572-7233. The hotline provides confidential access to domestic violence information and services, including crisis intervention, referral, and advocacy. Services are bilingual and accessible to the deaf and hearing impaired.

The Child Abuse Hotline is also open and social workers are in the field. If you suspect a child is being abused or neglected, call 877-NJ ABUSE (877-652-2873).

Be sure to check in on neighbors or those in your community that may be at risk.

## Upcoming Events

For reasons of public safety during the coronavirus outbreak, Mayor Wayne Zitt and the Town Council temporarily suspended all town events.

Senior bus trips for food shopping are continuing as normally scheduled. All other transportation is suspended.

Please check the town website at [www.guttenbergnj.org](http://www.guttenbergnj.org) for information on rescheduled activities in Guttenberg. The website will be updated regularly with the most current information and events will be listed on the website calendar.

*For information regarding senior services please call 201-868-2315 ext. 152.*

# GUTTENBERG

# Brief

**Alcalde:** Wayne Zitt  
**Concejales:** Richard Delafuente,  
 Monica Fundora, John Habermann,  
 William Hokien, Juana Malave  
**Escritor/Fotógrafo:** Art Schwartz

www.guttenbergnj.org

Guttenberg Brief es publicada mensualmente por la ciudad de Guttenberg

**Tiene Comentarios?** Queremos que nos dejen saber. Escriban a newsletter@myguttenberg.com o a la dirección que esta abajo con sus comentarios o sugerencias para topicos que usted quisiera ver en las proximas ediciones. Tambien, mandenos sus fotos de Guttenberg pasado o presente.  
 Guttenberg Brief • 6808 Park Ave. • Guttenberg, NJ 07093

## Guttenberg Dice 'Gracias' a los Trabajadores Esenciales



**GUTTENBERG** Says *Thank You!*  
 To all First Responders, Health Care Workers  
 and Essential Workers  
 We will all get through this together #guttenbergstrong #hudsoncountystrong #newjerseystrong

El Alcalde Wayne Zitt y los Concejales de la Ciudad de Guttenberg comenzaron a alentar a los residentes en Abril a unirse a un "clap-out" diario para mostrar nuestro agradecimiento a los trabajadores esenciales que mantienen las cosas funcionando durante este tiempo de distanciamiento social.

La campaña despegó rápidamente, con muchos residentes participando cada día a las 7 p.m., abriendo sus ventanas y uniéndose a sus vecinos eufóricamente expresando agradecimiento a los trabajadores esenciales y sus familias.

El aplauso honra a una amplia variedad de trabajadores, desde socorristas y trabajadores de la salud hasta personal de venta al por menor y farmacia, DPW y oficina de correos y empleados bancarios, y muchos otros. Todos estos y más están trabajando arduamente en la cara del coronavirus en nombre de nuestros residentes, y que merecen nuestra gratitud.

Los residentes pueden unirse a los aplausos todos los días a las 7 p.m. aplaudiendo y haciendo ruido para mostrar su apoyo. Recuerde permanecer en el interior y ejercitar el distanciamiento

*Continúa en la siguiente página*

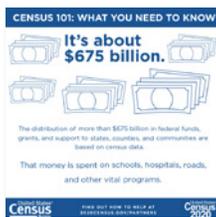
## Ayude a los Proveedores de Atención Médica de Primera Línea : Complete su Censo Hoy

Una forma de ayudar a nuestros proveedores de atención médica que están luchando en la primera línea de la pandemia es completando el Censo de 2020.

Emergencias como el brote COVID-19 son precisamente por lo que el gobierno necesita datos precisos del censo. Los datos del censo ayudan a determinar dónde se distribuyen más de \$675 mil millones cada año en todo el país. Eso incluye financiamiento para hospitales, socorristas, Medicare, Medicaid y mucho más.

Para New Jersey eso equivale a más de \$45 mil millones al año.

En este momento, Guttenberg está muy rezagado con respecto al resto del estado y al país en el porcentaje de respuestas al censo. Esto significa que nuestra comunidad está subrepresentada



en el censo y recibirá menos fondos federales de los que merecemos, dinero que va a pagar no sólo por la atención médica, sino por carreteras, escuelas, infraestructura y mucho más. Además, tendremos menos representación en el congreso basada en informes censales inexactos.

Es por eso que es tan críticamente importante completar su censo ahora. Participar en el censo de 2020 ayudará a asegurar fondos importantes para nuestra comunidad.

Completar el censo es una inversión en nuestro futuro y nuestra salud futura. Si aún no lo ha hecho, complete el censo de 2020 en línea en 2020Census.gov o por teléfono al 844-330-2020 (Inglés) o 844-468-2020 (español)



## La Esquina del Alcalde

Han pasado sólo un par de meses desde que el COVID-19 impactó por primera vez en nuestra área, pero ya se siente como una vida desde que nuestro mundo cambió por completo. Muchos residentes de Guttenberg están sin trabajo o trabajando horas reducidas, mientras que otros continúan valientemente haciendo su trabajo y ayudando al mundo a avanzar en esta devastadora crisis. Algunos han soportado los efectos paralizantes del virus en sí mismos o han sufrido la pérdida inimaginable de un ser querido. Ninguno de nosotros se ve inafectado, pero somos fuertes de Jersey y superaremos esta devastadora interrupción de nuestras vidas, así como hemos superado adversidades pasadas como el 9/11 y la super tormenta Sandy. Quiero expresar mi orgullo y admiración a todos los residentes de Guttenberg por su resiliencia y sus esfuerzos continuos, grandes y pequeños, mientras combatimos juntos esta crisis. Gracias por seguir los consejos de los profesionales de la salud y practicar el distanciamiento social, usar máscaras cuando están fuera de sus hogares y ejercitar una higiene saludable lavándose las manos con frecuencia y a fondo. Puede parecer interminable en este momento, pero gracias a sus esfuerzos ya hemos visto la nivelación de la curva a medida que disminuye el número de ingresos hospitalarios y aumenta el número de pacientes que se recuperan. Sólo actuando juntos y actuando responsablemente podemos dejar atrás este desafío y reanudar nuestras vidas. Mantenga el curso. Manténgase saludable. Manténgase a salvo.

ECR WSS  
 PRE-SORTED STD  
 U.S. POSTAGE PAID  
 NEWARK, NJ  
 PERMIT NO. 625

ECR WSS  
 Residential Customer  
 Guttenberg, NJ 07093

Town of Guttenberg  
 6808 Park Ave.  
 Guttenberg, NJ 07093

social adecuado.

En otra muestra de apoyo a nuestros trabajadores esenciales, vehículos del Departamento de Policía de Guttenberg desfilaron el 14 de Abril alrededor del Hackensack Meridian Health Palisades Medical Center para honrar a los "héroes del hospital".

También participaron en el desfile de vehículos North Hudson Regional Fire & Rescue, North

Bergen Emergency Medical Services y otros departamentos de policía locales, rindiendo homenaje a los valientes hombres y mujeres que trabajan incansablemente y arriesgando sus vidas diariamente para atender a los enfermos y luchar contra la pandemia COVID-19.

Los trabajadores y el personal del hospital estaban afuera saludando con gratitud y sosteniendo carteles expresando su agradecimiento a los socorristas.

## La Ciudad Honra a Joseph Schneider, un Veterano de la Segunda Guerra Mundial de 96 años, Nombrando una Calle con su Nombre



Los residentes de Guttenberg ahora pueden pasear por "Schneider Way", recién renombrado para el veterano de la Segunda Guerra Mundial Joseph Schneider, un antiguo propietario de una tienda en la ciudad que recientemente celebró sus 96 cumpleaños. Continuando con una familia y una tradición regional, es dueño de Schifflí Embroidery, recordando con orgullo una época en la que el Norte de Hudson era conocida como la "Capital del Bordado del Mundo".

Alfonso Joseph "Joe" Schneider nació en 500 calle 68 en Guttenberg el 9 de Marzo de 1924. Vivió gran parte de su vida en la ciudad, y actualmente reside en la casa que construyó en la calle 69, donde cuida de su cuñada de 86 años.

Al igual que muchos jóvenes estadounidenses patrióticos durante la Segunda Guerra Mundial, Joe se alistó en las fuerzas armadas poco después de su graduación de la escuela secundaria. Enviado al extranjero, sirvió en la Marina como oficial alférez en el USS Elkhardt y oficial de cubierta en el USS Karen, recibiendo la Medalla de la Victoria, así como cintas para su servicio en el Teatro Pacífico-Asiático y el Teatro Americano. Después de sufrir una lesión e infección no relacionada con el combate en Samoa, Joe pasó un mes en el Hospital Naval de Aiea Heights en Hawái antes de ser dado de alta honorablemente en 1946. En años posteriores estuvo activo en la Legión Americana como comandante y ayudante, y en el VFW en Guttenberg, donde es miembro vitalicio del Post o 3527.

Después de la guerra Joe participó en el programa de entrenamiento universitario V-12 de la Marina y se matriculó en el Instituto de Tecnología Stevens en Hoboken, donde ganó una beca y se graduó con un título en ingeniería mecánica. Acredita su experiencia en Stevens como un punto de inflexión en su vida y ha apoyado a Stevens a lo largo de los años donando generosamente a varios programas escolares y atléticos, lo que le valió el Stevens Alumni Award y el Harold R. Fee '20 Achievement Alumni Award.

### LA CAPITAL MUNDIAL DEL BORDADO

El bordado fue una industria próspera durante gran parte del siglo XX, y en ninguna parte más que en el condado del norte de Hudson. Los bordados habían llegado a la región en el nacimiento del siglo, junto con una ola de inmigrantes de Suiza y Alemania, donde el bordado nació y originalmente prosperó. Fue en Suiza donde se inventó la máquina de bordar Schifflí en 1863, reemplazando finalmente a las máquinas de bordar a mano.

"Solíamos tener un par de máquinas de bordar a mano aquí, pero no podías producir como en un Schifflí", dijo Joe. "Tenías que usar ambas piernas y ambas manos, y eran pequeñas; tal vez 5, 6, 7 yardas de longitud. 'Schifflí' es la palabra suiza para un pequeño barco. Los transbordadores en la parte posterior de las agujas de la máquina tienen la forma de una nave. El logotipo de la industria del bordado hace años era un barco con mástiles.

Estimular el traslado de negocios a el Norte de Hudson fueron varios factores importantes. Además de una abundante oferta de mano de obra inmigrante, la zona tenía claras ventajas geográficas. En primer lugar, la ubicación cerca de Manhattan y los muelles marítimos a lo largo del río Hudson ofrece oportunidades de ventas y distribución. Aún más importante, los acantilados de las Palisades eran perfecto para la maquinaria pesada que apoderó de la industria. Las enormes máquinas vibraban poderosamente y tenían que ser ancladas de forma segura para mantenerlas estables mientras creaban delicados patrones de bordado.

Criado por su tío y su tía, Joe recuerda haber sido llevado cuando era joven a visitar la tienda

de bordados que fundaron en 1917 en la calle 66, con sus dos máquinas Schifflí de 10 yardas. "Solía bajar y limpiar las máquinas para mi tío", recuerda. "Fue un negocio de temporada, ocupado en invierno y muy lento en el verano. Hasta que llegó la guerra y luego fue un gran negocio".

Cuando su tío falleció en 1941, Joe comenzó a ayudar a su tía en la tienda. La guerra transformó la industria del bordado prácticamente de la noche a la mañana. En lugar de un negocio estacional, se convirtió en una industria 24/7, suministrando a las tropas. "En la Segunda Guerra Mundial todos los emblemas fueron hechos por máquina", dijo Joe. "La industria estaba tan ocupada que todo el mundo quería estar en ella. Muchas tiendas trabajaban día y noche para sacar todos los emblemas. Todo el mundo estaba ocupado."

Con más y más tiendas que se abren para eliminar insignias militares y similares, Joe dirigió un curso diferente, centrándose en la creación de bordados de "ojales" para el comercio de vestidos de Nueva York, y permanecer solo turnos de día abiertos. "Fue un buen negocio. El trabajo del ejército y la marina y el cuerpo de marines fue el mismo patrón durante meses. Conmigo siempre fue diferente. Fue un trabajo interesante, un trabajo limpio. Todo el mundo lo disfrutó y nadie resultó herido".

Después de la guerra Joe regresó a la tienda, asumiendo la propiedad en 1953. Su esposa y sus hermanas se unieron a él, y en 1956 compró una máquina Schifflí de 15 yardas y se trasladó a la ubicación actual y más grande.

El negocio de Joe prosperó durante los años pico de la industria, cuando las más de 400 tiendas del condado de Hudson suministraron hasta el 90% del material bordado y el encaje fabricado en Estados Unidos. Los cambios en la demografía de la región hicieron poco para frenar la popularidad de la industria a medida que los inmigrantes hispanos se mudaron a la zona en gran número y tomaron trabajos en bordados.

"Había muchas tiendas, estaban por todas partes", recordó Joe. "Los oírías por todas partes. En verano, si las ventanas estuvieran abiertas, oías las máquinas en funcionamiento. Me acostumbré; Podría dormirme listando a la cosa ir boom, boom, boom."

### SCHNEIDER WAY

A medida que el siglo comenzó a acercarse a su fin, las cosas comenzaron a cambiar. La tecnología de bordado casero más barata y avanzada tuvo su peaje. Más significativamente, el aumento de la globalización envió empleos y negocios en el extranjero. El bordado como una industria floreciente emigró una vez más, esta vez hacia el este a Asia.

"No había demanda, así que muchos vendieron sus máquinas", dijo Joe. "La mayoría de las cosas fueron a la India y China. La India vino y compró todas las máquinas alemanas. China compró todas las máquinas suizas. En ese momento todavía tenía trabajo, así que no vendí mis máquinas".

Mientras que las tiendas de bordado cerraban por cientos en la región, Joe continuó reteniendo el legado de los bordados del Norte de Hudson y la artesanía estadounidense fina, dirigiendo Schifflí Embroidery como un exitoso negocio local. Incluso ahora a los 96 años dice: "Puedo manejar la máquina de 10 yardas. El 15 es un poco difícil para mí solo."

Todavía activo y frecuentemente visto haciendo mandados por la ciudad, todavía agudo y rápido para sacudir nombres y fechas y detalles de hace mucho tiempo, Joe sigue siendo un chico de la ciudad natal. "Me encanta Guttenberg. Estoy muy feliz aquí", dijo. "Es muy pequeño y a mi edad puedo cruzar la calle y cortarme el pelo. Todo lo que necesito está aquí. El banco, el tipo del periódico en el medio de la manzana."

El Alcalde Wayne Zitt estuvo orgulloso de presentar a Joe con una llave de la ciudad de Guttenberg y nombrar una porción de la calle 69 como "Schneider Way", en la esquina de la Avenida Bergenline a pocos pasos del negocio de Joe desde hace mucho tiempo y a una cuadra de donde nació.

"Fue una gran sorpresa", dijo Joe. "Nunca lo esperé. Tengo que dar las gracias al Alcalde y al concejo. Se los agradezco mucho. Me gustaría que mi tío y mi tía estuvieran aquí para verlo."

# Recaudación de Fondos de Springsteen y Bon Jovi Titulan Llenos de Estrellas 'Jersey 4 Jersey'



Bruce Springsteen inició las festividades con una interpretación acústica despojada de su canción "Land of Hope and Dreams", acompañado por su esposa y compañera de banda Patti Scialfa. Luego le pasó a Jon Stewart por un lugar de humor y una breve introducción a la recaudación de fondos de "Jersey 4 Jersey" antes de que se la presentara a Jon Bon Jovi para una canción nueva, "Do What You Can", escrita sobre el coronavirus.

El evento de una hora, transmitido en una multitud de canales y plataformas locales y disponible ahora en YouTube, fue diseñado para recaudar dinero y honrar a los médicos y enfermeras y trabajadores de primera línea arriesgando todo para luchar contra los estragos de COVID-19. Entre las actuaciones se encontraban los aspectos que prestaban no sólo los profesionales sanitarios, sino también los que proporcionaban comidas en este momento de necesidad, los conductores de autobuses que ayudaban a los ancianos y a otros que se lanzaban para mantener la sociedad en funcionamiento.

Muchos otros orgullosos residentes y animadores de Jersey participaron en el concierto. Stephen Colbert, Chris Rock, Danny DeVito, Whoopi Goldberg, Chelsea Handler, Kelly Ripa, Saquon Barkley, el Gobernador de NJ Phil Murphy y la primera dama Tammy Murphy ofrecieron palabras de apoyo de varios lugares, mezclando reminiscencias de Jersey, destellos de humor y gracias a los que estaban en primera línea.

También se adoptó Jerseyite Tony Bennett en una actuación en solitario con acompañamiento de piano; Charlie Puth cantando "Growin' Up" de Springsteen desde un dormitorio en la casa de sus padres; SZA con una versión deslumbrante y conmovedora de "20 Something" acompañada de una suave guitarra del co-escritor Carter Lang; Halsey y amigos en una actuación exuberante y hermosa a través de pantalla dividida; y una conmovedora interpretación de la canción "Hackensack" de una Reunited Fountains of Wayne, en honor al miembro original Adam Schlesinger, quien murió recientemente de complicaciones de COVID-19.

Springsteen y Bon Jovi regresaron para cerrar el espectáculo, el primero con una versión del clásico de Tom Waits "Jersey Girl", el segundo con su propio "Livin' on a Prayer".

El evento recaudó más de 18 millones de dólares para combatir el impacto médico, social y económico de la pandemia. El cien por cien de las donaciones recibidas en línea se contribuyeron a organizaciones que prestan servicios esenciales y ayudan a los que están en primera línea

## Fecha de Vencimiento del Impuesto Sobre la Propiedad Extendida al 9 de Junio sin Cargos ni Intereses

Con muchos residentes experimentando problemas financieros debido a la pandemia, el Alcalde Wayne D. Zitt, Jr. y los Concejales de la Ciudad votaron unánimemente para extender el período de gracia para los impuestos a la propiedad. Los residentes ahora tienen hasta el 9 de Junio para pagar sus impuestos de propiedad del segundo trimestre.

No habrá cargos por mora ni intereses adicionales acumulados si el pago se recibe antes de las 4 p.m. del Martes 9 de Junio. Después de esa fecha se reanudarán las sanciones estándar.

Debido a que este es un momento tan difícil para todos, la ciudad está trabajando duro para proporcionar asistencia a los contribuyentes. Si bien la ley estatal impone regulaciones sobre la recaudación de impuestos sobre la propiedad, permite a los municipios ampliar los plazos y suspender las tasas de interés bajo ciertas condiciones.

Con el fin de proporcionar la mayor ayuda posible a los residentes, el Alcalde y el concejo han trabajado con el Departamento de Impuestos para extender el plazo del impuesto sobre la propiedad durante 40 días a partir de la fecha de vencimiento original del 1 de Mayo.

Si tiene preguntas específicas con respecto a los impuestos sobre la propiedad o el nuevo período de gracia establecido por el Alcalde y el Concejo, no dude en ponerse en contacto con la Oficina del Recaudador de Impuestos al 201-868-2315 ext. 103.

## Lo Que Necesita Saber Sobre el COVID-19

El estado de New Jersey ha establecido un sitio web específicamente para proporcionar información completa sobre COVID-19.

El Centro de Información DE NJ COVID-19 en [covid19.nj.gov](https://covid19.nj.gov) proporciona información precisa y oportuna sobre los centros de pruebas, cómo protegerse, recursos para familias y empresas, y mucho más.

Para acceder a una lista detallada de los recursos disponibles, visite el sitio web y haga clic en "¿Qué tipos de beneficios o asistencia están disponibles para mí durante el brote de coronavirus?" Allí encontrará explicaciones y enlaces a programas de seguro de salud, asistencia alimentaria, asistencia en efectivo, licencia familiar, beneficios por incapacidad temporal, licencia por enfermedad, protección laboral, protección contra desalojos, alivio hipotecario, cuidado de niños, salud mental y servicios de personas sin hogar, recursos para veteranos e inmigrantes, y mucho más.

Puede encontrar información valiosa adicional en el sitio web de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades en [cdc.gov](https://cdc.gov). Este sitio realiza un seguimiento de los casos por estado y territorio, además de ofrecer actualizaciones diarias sobre las pruebas, explicaciones de los síntomas, orientación sobre qué hacer si usted está enfermo, y muchos otros problemas relacionados con la salud.

## Regístrese Para Recibir la Nueva Actualización de Correo Electrónico de Guttenberg

En un esfuerzo por mantener a la comunidad informada, el Alcalde Wayne Zitt y los Concejales de la Ciudad han lanzado una nueva actualización a los residentes por correo electrónico.

La información, como calendarios mensuales, folletos y actualizaciones, estará disponible de

forma regular, junto con avisos y boletines COVID-19.

Si desea recibir noticias e información de la ciudad por correo electrónico, envíe su dirección de correo electrónico a [brubio@myguttenberg.com](mailto:brubio@myguttenberg.com) y se le agregará a nuestra lista de distribución.

# Visite el Portal de Empleo de NJ para Ver Más de 50,000 Ofertas de Empleo

Las empresas de New Jersey están contratando empleados ahora mismo para empezar a trabajar de inmediato. Para ayudar a conectar a los residentes de NJ con los trabajos, el estado lanzó un portal en línea en [jobs.covid19.nj.gov](https://jobs.covid19.nj.gov).

El portal ofrece más de 50,000 ofertas de empleo activas de más de 800 empleadores. Ha sido visitado más de un millón de veces.

Las empresas de todo el estado buscan contratar a miles de trabajadores, incluidos aquellos que han perdido su trabajo o han tenido horas reducidas como resultado de COVID-19. Visite el sitio web para saber quién está contratando inmediatamente en nuestra comunidad.

Los empleadores de industrias críticas deben presentar información sobre las vacantes con necesidades urgentes de contratación relacionadas con COVID19 en [jobs.covid19.nj.gov/intake](https://jobs.covid19.nj.gov/intake).

## Hacer Frente al Estrés Durante una Pandemia

La pandemia COVID-19 está elevando los niveles de estrés en todo el mundo. El miedo y la ansiedad sobre la enfermedad pueden ser abrumadores y causar emociones fuertes en adultos y niños.

El estrés durante un brote de enfermedad infecciosa puede incluir

- Miedo y la preocupación por su propia salud y la salud de sus seres queridos
- Cambios en los patrones de sueño o de alimentación
- Dificultad para dormir o concentrarse
- Empeoramiento de los problemas de salud crónicas
- Empeoramiento de las condiciones de salud mental
- Aumento del consumo de alcohol, tabaco u otras drogas

La Línea de Ayuda para Desastres proporciona asesoramiento y apoyo a la crisis las 24 horas del día, los 7 días de la semana, a las personas que experimentan angustia emocional relacionada con desastres naturales o causados por el ser humano.

No hay necesidad de dar ninguna información de identificación cuando se pone en contacto con la línea de ayuda. Puede llamar por sí mismo o en nombre de otra persona.

El servicio gratuito de apoyo a crisis, pluricultural y confidencial está disponible para todos los residentes en los Estados Unidos y sus territorios. Llame al 1-800-985-5990 para conectarse con un consejero de crisis capacitado.

Los hispanohablantes pueden pulsar "2" para el apoyo bilingüe las 24 horas 7 días de la semana. Las personas que llaman también pueden conectarse con consejeros en más de 100 idiomas a través de servicios de interpretación de terceros.

También puede enviar un mensaje de texto "TalkWithUs" para inglés o texto 66746 "Hablamos" para español. El número TTY 1-800-846-8517 está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana para personas sordas y con dificultades auditivas, que también pueden utilizar las opciones de mensajes de texto o su servicio de retransmisión preferido (incluido 7-1-1) para conectarse con la línea directa principal de DDH.

Además, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) ofrecen una gran variedad de recursos para hacer frente al estrés en [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping](https://cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping).

La Alianza Nacional sobre Enfermedades Mentales (NAMI) también ofrece numerosos recursos e información sobre cómo hacer frente al estrés durante el brote de COVID-19. Visita [nami.org](https://nami.org) para obtener más información.

## Las Primarias de NJ se trasladaron al 7 de Julio

Las elecciones primarias de New Jersey han sido trasladadas del Martes 2 de Junio al Martes 7 de Julio por orden del Gobernador Phil Murphy.

El Gobernador firmó una orden ejecutiva el 7 de Abril, afirmando: "Nuestra democracia no puede ser una víctima de COVID-19. Queremos asegurarnos de que cada votante pueda votar sin poner en peligro su salud o seguridad.

"Queremos preservar la posibilidad de que las mejoras en la situación de salud pública permitan el voto en persona. Pero, si finalmente tenemos que hacer el paso a una elección a nivel estatal, todo-VBM, que nunca ha sucedido antes, este tiempo adicional hará que esa tarea sea más fácil".

## El Distanciamiento Social no debe Significar Aislamiento Social

En tiempos de crisis e incertidumbre, los incidentes de violencia doméstica aumentan. Si usted está experimentando violencia doméstica, o vive con un temor razonable de ella, tenga en cuenta que se le permite salir de su casa bajo la orden "Stay at Home" del gobernador Murphy.

La Línea Directa de Violencia Doméstica de Nueva Jersey está disponible las 24 horas 7 días de la semana al 800-572-7233. La línea directa proporciona acceso confidencial a información y servicios de violencia doméstica, incluida la intervención en crisis, la remisión y la promoción. Los servicios son bilingües y accesibles para personas sordas y personas con discapacidad auditiva.

La Línea Directa de Abuso Infantil también está abierta y los trabajadores sociales están en el campo. Si sospecha que un niño está siendo abusado o descuidado, llame al 877-NJ ABUSE (877-652-2873).

Asegúrese de preocuparse por los vecinos o aquellos en su comunidad que pueden estar en riesgo.

## Próximos Eventos

Por razones de seguridad pública durante el brote de coronavirus, el Alcalde Wayne Zitt y lo Concejales de la Ciudad suspendieron temporalmente todos los eventos de la ciudad.

Los viajes en autobús para compras de alimentos para los ancianos continúan según lo programado. El resto del transporte está suspendido.

Por favor consulte el sitio web de la ciudad en [www.guttenbergnj.org](http://www.guttenbergnj.org) para obtener información sobre las actividades reprogramadas en Guttenberg. El sitio web se actualizará regularmente con la información más actualizada y los eventos se mostrarán en el calendario del sitio web.

*Para obtener información sobre los servicios para personas de la tercera edad, llame al 201-868-2315 ext. 152.*